Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A BIZOTTSÁG 1002/2004/EK RENDELETE

(2004. május 18.)

a Fehérorosz Köztársaságból, az Orosz Föderációból és Ukrajnából származó kálium-klorid behozatalát érintő dömpingellenes eljárással kapcsolatban vállalt kötelezettségek elfogadásáról, valamint a Fehérorosz Köztársaságból és az Orosz Föderációból származó, bejelentésköteles kálium-klorid behozataláról

(HL L 183, 2004.5.20., o. 16)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 588/2005/EK rendelete (2005. április 15.	L 98	11	2005.4.16.

▼B

A BIZOTTSÁG 1002/2004/EK RENDELETE

(2004. május 18.)

a Fehérorosz Köztársaságból, az Orosz Föderációból és Ukrajnából származó kálium-klorid behozatalát érintő dömpingellenes eljárással kapcsolatban vállalt kötelezettségek elfogadásáról, valamint a Fehérorosz Köztársaságból és az Orosz Föderációból származó, bejelentésköteles kálium-klorid behozataláról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 461/2004/EK rendelettel [1] (alaprendelet) módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 8. cikkére, 11. cikke (3) bekezdésére, 21. cikkére és 22. cikke c) pontjára,

a tanácsadó bizottsággal történt konzultációt követően,

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

(1) A 969/2000/EK rendelettel [3] a Tanács módosította és kiterjesztette a legutóbb a 643/94/EK [4] és a 449/98/EK [5] rendelettel módosított, a Fehérorosz Köztársaságból (Fehéroroszország), az Orosz Föderációból (Oroszország) és Ukrajnából származó kálium-klorid (a továbbiakban: az érintett termék) a Közösségbe való behozataláról szóló 3068/92/EK rendelet [6] által hozott intézkedéseket. A Tanács a 969/2000/EK rendeletet a 992/2004/EK rendelettel [7] módosította.

(2) Az intézkedések rögzített vámösszegek, amelyek a termék kategóriája és minősége alapján Fehéroroszország esetében 19,51 EUR/tonna és 48,19 EUR/tonna, Oroszország esetében 19,61 EUR/tonna és 40,63 EUR/tonna, Ukrajna esetében pedig 19,61 EUR/tonna és 48,19 EUR/tonna között kerültek meghatározásra.

2. A vizsgálat

(3) A Bizottság 2004. március 20-án az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* [8] közzétette a hatályos intézkedésekre (a továbbiakban: az intézkedések) vonatkozó, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése és 22. cikkének c) pontja alapján kezdeményezett, részleges belső vizsgálat indításáról szóló közleményét.

(4) A Bizottság kezdeményezésére indult felülvizsgálat célja annak kiderítése volt, hogy az Európai Unió 2004. május 1-jei kibővítése (a továbbiakban: bővítés) következményeként és a közösségi érdek szem előtt tartásával, szükség van-e a rendelkezések megváltoztatására annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek az érintett feleket, ideértve a felhasználókat, a forgalmazókat és a fogyasztókat érintő, hirtelen és túlzottan negatív hatások.

---

[1] HL L 77., 2004.3.13., 12. o.
[2] HL L 56.,1996.3.6., 1. o.
[3] HL L 112., 2000.5.11., 4. o.
[4] HL L 80., 1994.3.24., 1. o.
[5] HL L 58., 1998.2.27., 15. o.
[6] HL L 308., 1992.10.24., 41. o.
[7] HL L 182., 2004.5.19., 23. o.
[8] HL C 70., 2004.3.20., 15. o.

▼B

(5) A Bizottság előtt ismert minden érintett felet – ideértve a közösségi ipart, a Közösségben található termelői és felhasználói társulásokat, az érintett országok exportőreit/termelőit, az érintett országok, továbbá az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozó tíz új tagállam (a továbbiakban: az EU10) importőreit, azok társulásait és a megfelelő hatóságokat – értesítettek a vizsgálat megindításáról, továbbá lehetőséget kaptak véleményük írásbeli kinyilvánítására abból a célból, hogy információt és bizonyítékot szolgáltathassanak a felhívásban meghatározott határidőn belül. Minden olyan érdekelt fél, aki kérelmezte és megindokolta a meghallgatásra való igényét, szóbeli meghallgatáson vehetett részt.

3. **A vizsgálat eredménye**

(6) A 992/2004/EK tanácsi rendeletben foglaltak szerint a vizsgálat azzal a megállapítással zárult, hogy a Közösség érdekében áll a hatályos intézkedések megváltoztatása, feltéve hogy az ilyen jellegű változtatás nem mozdítja jelentősen negatív irányba a kereskedelem védelmének megkívánt szintjét.

4. **A vállalt kötelezettségek**

(7) A 992/2004/EK rendelet következtetéseivel összhangban a Bizottság az alaprendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében kötelezettségek vállalását javasolta az érintett vállalatoknak. Ennek eredményeképpen kötelezettségek utólagos vállalását ajánlotta fel i. Fehéroroszországban az érintett termék egy exportáló termelője (Republican Unitary Enterprise Production Amalgamation Belaruskali), közösen az Oroszországban érintett vállalattal (International Potash Company Rt.), az Ausztriában érintett vállalattal (Belurs Handelsgesellschaft mbH) és a Litvániában érintett vállalattal (UAB Baltkalis); ii. Oroszországban az érintett termék egy exportáló termelője (Silvinit Rt.), közösen oroszországi társult vállalatával (International Potash Company Rt.) és ausztriai társult vállalatával (Belurs Handelsgesellschaft mbH); és iii. Oroszországban az érintett termék további exportáló termelője (Uralkali Rt.), közösen egy ciprusi vállalattal (Fertexim Ltd).

(8) Az alaprendelet 22. cikkének c) pontja alkalmazásában ezek a kötelezettségek különleges intézkedésnek minősülnek, mivel a 992/2004/EK rendelet következtetéseivel összhangban nem azonosak közvetlenül a dömpingellenes vámmal.

(9) Mindazonáltal a 992/2004/EK rendelettel összhangban, a vállalt kötelezettségek alapján minden egyes termelő exportőr köteles tiszteletben tartani az importplafonok keretein belüli minimális importárakat, továbbá a kötelezettségvállalások ellenőrzése érdekében az érintett exportáló termelők beleegyezésüket adták, hogy különös figyelmet fordítanak a hagyományos értékesítési rendre az EU10 egyedi fogyasztóinak való értékesítés során. Az exportáló termelők továbbá tisztában vannak azzal, hogy amennyiben ez a hagyományos értékesítési rend jelentősen megváltozik, vagy a kötelezettségvállalás ellenőrzése bármilyen módon nehézkessé vagy lehetetlenné válik, a Bizottságnak jogában áll visszavonni a vállalat kötelezettségvállalásának elfogadását, ami azzal jár, hogy ehelyett a megfelelő végleges dömpingellenes vám kerül kiszabásra, továbbá módosíthatja a felső határt, vagy más, helyreállító intézkedéseket hozhat.

(10) A kötelezettségvállalások további feltétele, hogy amennyiben bármilyen módon megsértik őket, a Bizottság jogosultságot nyer elfogadásuk visszavonására, aminek eredménye ehelyett a végleges dömpingellenes vám kiszabása.

(11) A vállalatok a Bizottságot továbbá rendszeresen és részletesen tájékoztatják a Közösségbe irányuló exporttevékenységükről, azaz a Bizottság hatékonyan felügyelheti a kötelezettségvállalások teljesítését.

▼B

(12) Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékonyan felügyelhesse a kötelezettségvállalások vállalkozások általi teljesítését, amikor a kötelezettségvállalásnak megfelelően a szabad forgalmazásba bocsátásra irányuló kérelmet beterjesztik az illetékes vámhatósághoz, a vám megfizetése alóli mentesség feltétele egy olyan számla bemutatása, amely legalább a 922/2004/EK tanácsi rendelet mellékletében felsorolt adatokat tartalmazza. Ez az információ azért is szükséges, hogy a vámhatóságok kellő pontossággal tudják megállapítani, hogy a szállítás a kereskedelmi dokumentumokban foglaltak szerint zajlik-e. Amennyiben ilyen számla nem kerül bemutatásra, vagy nem felel meg a vámvizsgálatnál bemutatott terméknek, a megfelelő dömpingellenes vámot meg kell fizetni.

(13) A fentiek értelmében a kötelezettségvállalások felajánlásai elfogadhatónak tekintendők.

(14) A kötelezettségvállalások elfogadása egy kezdeti, 12 hónapos időszakra korlátozódik, az intézkedések rendes időtartamának sérelme nélkül. Mindazonáltal a kötelezettségvállalások elfogadását követő hat hónappal folytatólagos elfogadásuk bizottsági értékelés tárgyává válik annak igazolása érdekében, hogy az EU10 végfelhasználóit érintő kivételes és negatív feltételek, amelyek a kötelezettségvállalások elfogadásához vezettek, még mindig fennállnak-e.

B. **BEHOZATALI NYILVÁNTARTÁS**

(15) A jelen eset szokatlan körülményeit, továbbá a kötelezettségvállalások megszegésének az EU10 és az EU15 közötti árkülönbségei és azok rövid távú jellege miatt fennálló kockázatát figyelembe véve megállapításra került, hogy az alaprendelet 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően az érintett termék bizonyos importszállítmányainak nyilvántartásba vétele egy legfeljebb kilenc hónapos időszakra megalapozott.

(16) A vámhatóságok ennélfogva kötelesek megtenni a megfelelő lépéseket a Közösségbe érkező, fehérorosz és orosz eredetű érintett termékek azon importszállítmányai nyilvántartásba vételére, amelyeket azok a vállalatok exportáltak, amelyek elfogadható kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel, és amelyek esetén a dömpingellenes vám megfizetése alóli mentességet kérelmezték.

(17) Amennyiben fény derül a kötelezettségvállalások megsértésére, azon áruk esetén, amelyek a kötelezettségvállalás megsértésének időpontja után kerültek szabad forgalomba a Közösség területén, a vámok visszamenőlegesen lefölözésre kerülnek,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

▼M1

1. cikk

Az alábbiakban említett exporttermelők által felajánlott, és a Fehérorosz Köztársaságból és az Orosz Föderációból származó kálium-klorid importjával kapcsolatos dömpingellenes eljárásokkal kapcsolatban tett kötelezettségvállalásokat el kell fogadni.

Ország	Vállalat	Kiegészítő Taric-kód
Fehérorosz Köztársaság	A Production Amalgamation „Belaruskali” (Szoligorszk, Fehéroroszország) által előállítva, és a JSC International Potash Company (Moszkva, Oroszország) vagy Belurs Handelsgesellschaft m.b.H (Bécs, Ausztria) vagy UAB Baltkalis (Vilnius, Litvánia) által az első, importőrként fellépő független közösségi vevő számára értékesítve	A518

▼M1

Ország	Vállalat	Kiegészítő Taric-kód
Orosz Föderáció	A JSC Silvinit (Szolikamszk, Oroszország) által előállítva, és a JSC International Potash Company (Moszkva, Oroszország) vagy a Belurs Handelsgesellschaft m.b.H (Bécs, Ausztria) által az első, importőrként fellépő független közösségi vevő számára értékesítve	A519
Orosz Föderáció	A JSC Uralkali (Berezniki, Oroszország) által előállítva és értékesítve, vagy a JSC Uralkali (Bereznyiki, Oroszország) által előállítva és az Uralkali Trading SA (Genf, Svájc) által az első, importőrként fellépő független közösségi vevő számára értékesítve	A520

▼B

2. cikk

A vámhatóságok ezentúl a 384/96/EK rendelet 14. cikkének (5) bekezdése értelmében kötelesek megtenni a szükséges lépéseket a Fehérorosz Köztársaságból és az Orosz Föderációból származó, a Közösségbe érkező olyan kálium-klorid importszállítmányok nyilvántartásba vételére, amelyek a következő KN-kóddal vannak ellátva: 3104 20 10 (3104 20 10 10 és 3104 20 10 90 TARIC-kód), 3104 20 50 (3104 20 50 10 és 3104 20 50 90 TARIC-kód), 3104 20 90 (3104 20 90 00 TARIC-kód), ex 3105 20 10 (3105 20 10 10 és 3105 20 10 20 TARIC-kód), ex 3105 20 90 (3105 20 90 10 és 3105 20 90 20 TARIC-kód), ex 3105 60 90 (3105 60 90 10 és 3105 60 90 20 TARIC-kód), ex 3105 90 91 (3105 90 91 10 és 3105 90 91 20 TARIC-kód) és ex 3105 90 99 (3105 90 99 10 és 3105 90 99 20 TARIC-kód), amelyeket az 1. cikkben felsorolt vállalatok állítottak elő és értékesítettek, illetve állítottak elő és exportáltak, és amelyek esetén a 992/2004/EK tanácsi rendelet által szabályozott dömpingellenes vám kivetése alóli mentességet kérelmezik.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép életbe, és 12 hónapon keresztül marad hatályban.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.